

Jardin communautaire

Am Gemeengegart vun der Gemeng Stroossen kënnen interesséiert Bierger:innen eng vun den 30 Parzelle lounen, fir Geméis, Uebst, Kraider a Blummen no der biologescher Ubaumethod unzeplanzen. **D'Parzellen hunn eng Fläch vun 9 x 3 m.** Infrastrukturen déi zousätzlech vun der Gemeng zur Verfügung gestallt ginn: e gemeinschaftlech Gaardenhäische mat Material, e Waasseruschloss an eng Kompostanlag.

D'Pacht beleeft sech op 50€ d'Joer. D'Locataire kënnen welen ob si eng ganz oder eng hallef Parzell wëlle lounen. Wann no engem Joer weiderhin Interessi besteet d'Parzell weider ze lounen, leeft d'Pacht weider, soulaang all d'Konditiounen erfëllt sinn.

Konditiounen :

- Awunner:in vun der Gemeng Stroossen sinn, déi net genuch Terrain bei hirem Domicile hunn, fir do e Gaart unzeleeën
- Sech dozou verpflichten no der biologescher Ubaumethod unzeplanzen
- D'Fläch vun der Parzell muss komplett beplantz ginn an d'ganz Joer iwwe an der Rei gehale ginn
- D'Nopeschparzellen esou wéi déi gemeinschaftlech Infrastrukturen an d'Material mussen respektéiert ginn

Version française

Dans son périmètre maraîcher, la Commune de Strassen met à disposition des citoyen(ne)s intéressé(e)s une trentaine de parcelles afin de pouvoir y cultiver des légumes, fruits, herbes et fleurs biologiques.

Les parcelles ont une taille de 9 x 3 m.

Infrastructures mises à disposition par la commune : un chalet de jardin commun avec certains outils, un point d'eau et une aire de compostage.

Le loyer est de 50,- € par an. Selon leur choix, les locataires peuvent signer un contrat de bail d'un an pour une parcelle entière ou une demie parcelle. Si l'intérêt à maintenir la parcelle subsiste au-delà de cette période, le bail se prolongera aussi longtemps que toutes les conditions seront remplies.

Conditions :

- Être résident(e) de la commune de Strassen et ne pas disposer d'un terrain suffisant pour l'aménagement d'un jardin à son domicile.
- Obligation du respect du mode de culture biologique
- La mise en culture de l'entièreté de la parcelle et le bon entretien de celle-ci tout au long de l'année.
- Le respect des infrastructures communes, du matériel ainsi que des parcelles voisines

English version

The municipality of Strassen offers about 30 plots available to interested citizens in its garden area for the cultivation of organic vegetables, fruit, herbs and flowers.

The size of the plots is 9 x 3 m. Infrastructure provided by the municipality: a common garden cottage with some tools, a water point and a composting area.

The rent is € 50,- per year. Depending on their choice, tenants can sign a one-year lease for a whole plot or a half plot. If the interest in maintaining the plot continues beyond this period, the lease will continue as long as all conditions are met.

Conditions:

- To be a resident of the municipality of Strassen and not to have enough land for a garden at home.
- Obligation to respect the organic cultivation method
- The cultivation of the entire plot and the good maintenance of the plot throughout the year.
- Respect for the common infrastructure, the equipment and the neighbouring plots

Matricule : ____ / ____ / ____ / _____

Je soussigné(e).....

Adresse :

Code postal et localité : L-_____ Strassen

Tél. / GSM :

E-mail :

Strassen, le.....

.....

Signature

Protection des données personnelles :

Les données personnelles collectées à travers ce formulaire font l'objet d'un traitement par l'administration communale de Strassen afin de faire droit à votre demande. Vous disposez d'un droit d'accès, d'opposition, de rectification de vos données personnelles ainsi que de la faculté de retirer votre consentement conformément au Règlement Européen de Protection des Données du 25 mai 2018. Suite à l'octroi d'une subvention, vous ne pourrez plus retirer votre consentement, les données collectées seront alors conservées pendant 10 années à compter de la date d'octroi de cette subvention, conformément aux exigences légales prévues par le code de commerce luxembourgeois.